

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

2₍₁₇₎

осень — зима

2012

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

К 125-летию со дня рождения
академика И.А. Орбели

<i>И.Ф. Попова.</i> И.А. Орбели в Ленинградском отделении Института востоковедения АН СССР	5
<i>Ж.С. Мусаэлян.</i> И.А. Орбели и курдская филология	15

ПУБЛИКАЦИИ

Танский политический трактат из Дуньхуана. Предисловие и перевод с китайского языка <i>И.Ф. Поповой</i>	22
Документы из Хара-Хото о займе зерна. Предисловие и перевод с тангутского языка <i>Е.И. Кычанова</i>	38
<i>Аракава Синтаро.</i> О рисунке тангутского «камнемета», хранящемся в ИВР РАН	44
<i>Самань куварань-и битхэ</i> («Шаманский двор»). Перевод с маньчжурского языка и предисловие <i>Т.А. Пан</i>	52

ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>О.М. Чунакова.</i> Парфянские личные имена: семантика и структура	65
<i>А.Л. Хосроев.</i> К толкованию некоторых понятий в так называемом «Трехчастном трактате» (<i>Nag Hammadi Codex I.5: 109.21–110.22</i>)	75
<i>З.А. Юсупова.</i> Письменные памятники как источник изучения курдского языка: «Диван» Ранджури (на диалекте горани)	96
<i>Ж.С. Мусаэлян.</i> Курдская рукопись середины XIX в. из Архива Востоковедов ИВР РАН	115
<i>Ю.А. Иоаннесян.</i> Божественное созидательное начало в авраамических религиях	133
<i>В.Ю. Шелестин.</i> Паритетные договоры царей Кишцувадны	156
<i>Вэй Ин-чунь.</i> О фрагменте Дх-234 российской дуньхуанской коллекции (перевод с китайского языка <i>И.Ф. Поповой</i>)	183



«Наука»
Издательская фирма
«Восточная литература»
2012

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- О.П. Щеглова.* Роль книготорговцев в развитии литографского книгоиздания (XIX — первое десятилетие XX в.) 195
- Д.Г. Кукеев.* О некоторых современных направлениях историографии истории Джунгарского ханства 210
- М.А. Мусаев, Ш.Ш. Шихалиев.* Чудесные деяния святых в арабоязычных суфийских биографических сочинениях дагестанских шейхов начала XX века 218
- П.С. Тентюк.* «Законоведная макама» ал-'Аббаса по рукописи В 66 из собрания ИВР РАН 233
- А.М. Кабанов.* Влияние китайской культуры на средневековую Японию (на примере дзэн-буддийской поэзии) 241

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- К.М. Богданов.* Каталогизация материалов фонда тангутских рукописей и ксилографов ИВР РАН: история, проблемы, перспективы работы 269
- К.Г. Маранджян.* Дмитрий Матвеевич Позднеев (1865–1937): к портрету «культурного бродяги» 281
- С.И. Марахонова.* Востоковед Сергей Елисеев в Гарварде в 1932–1957 гг. 304
- А.Я. Борисов, А.П. Рифтин, Н.В. Юшманов.* История кафедры семито-хамитской филологии (Музей истории СПбГУ. Ф. ФИК, д. 127, лл. 52–67). Предисловие и публикация *Г.Х. Каплан* 315

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- О.М. Чунакова.* Международный симпозиум, посвященный 125-летию со дня рождения академика Иосифа Абгаровича Орбели 327
- И.В. Кульганек.* Пятая научно-практическая конференция: «Путешествия на Восток–2011» 331
- А.Х. Юлгушева.* XXXIV ежегодная сессия петербургских арабистов 334
- В.П. Иванов.* XXXIII Зографские чтения. Проблемы интерпретации традиционного индийского текста (16–18 мая 2012 г., Санкт-Петербург) 337
- Ю.В. Болтач.* Пятые Доржиевские чтения «Буддизм и современный мир» (13–15 июня 2012 г. Санкт-Петербург) 340
- Н.О. Чехович.* Выставка из собрания акад. Николая Лихачева 343
- На четвертой стороне обложки: Документ из Дуньхуанской коллекции ИВР РАН (к статье Вэй Ин-чунь) *И.Ф. Попова.* Международная конференция «Тангуты и Центральная Азия» 345

РЕЦЕНЗИИ

- Над номером работали:
- Т.А. Аникеева
Р.И. Котова
А.А. Ковалев
О.В. Маждидова
О.В. Волкова
В.И. Мартынюк
Е.И. Крошкина
Е.А. Пронина
- Yuriy Malikov.* Tsars, Cossacks and Nomads. The Formation of a Borderland Culture in Northern Kazakhstan in the Eighteenth and Nineteenth Centuries. (*И.В. Герасимов*) 348
- Индийская философия: Энциклопедия / Отв. ред. М.Т. Степанянц; Ин-т философии РАН. (*С.Л. Бурмистров*) 353
- Философия буддизма: энциклопедия / Отв. ред. М.Т. Степанянц; Ин-т философии РАН. (*М.И. Воробьева-Десятовская, Е.П. Островская*) 357

IN MEMORIAM

- © Российская академия наук, 2012
© Институт восточных рукописей РАН, 2012
- Анаит Георгиевна Периханян (1928–2012) (*О.М. Чунакова*) 364

А.Я. Борисов, А.П. Рифтин, Н.В. Юшманов

**История кафедры семито-хамитской филологии
(Музей истории СПбГУ. Ф. ФИК, д. 127, лл. 52–67)**

Предисловие и публикация Г.Х. Каплан

В работе трех выдающихся семитологов, преподавателей Ленинградского государственного университета А.Я. Борисова, А.П. Рифтина и Н.В. Юшманова, «История кафедры семито-хамитской филологии» излагается история преподавания семитологических дисциплин в Санкт-Петербургском университете за 120 лет (1819–1939), рассказывается о зарождении африканистики в Ленинградском университете на исходе этого периода и показана роль в этих процессах целого ряда виднейших отечественных востоковедов.

Ключевые слова: семито-хамитская филология, А.Я. Борисов, А.П. Рифтин, Н.В. Юшманов, А.Ф. Хашаб, Д.Г. Гинцбург, Г.Г. Генкель.

Предисловие

Работа трех выдающихся семитологов, преподавателей Ленинградского государственного университета А.Я. Борисова¹, А.П. Рифтина² и Н.В. Юшманова³, «История кафедры семито-хамитской филологии» хранится в архиве музея истории СПбГУ и датируется не позднее 1939 г.⁴

Рукопись занимает 16 страниц машинописного текста (скорее всего, не первая копия) и поделена авторами на 4 раздела. Была ли она опубликована? В одной из своих работ А.Н. Кононов ссылается на статью с таким же названием из сборника «История кафедр по факультетам (к 120-летию ЛГУ)», который, как он пишет, находится в архиве ЛГУ (Кононов, 1960, с. 25, примеч. 107). Из этого же источника почерпнули свои сведения о кафедре семито-хамитской филологии О.Д. Берлев и Р.А. Грибов (Берлев, Грибов, 1960, с. 170, примеч. 34). Исследователи не привели выходных дан-

¹ Андрей Яковлевич Борисов (1903–1942) — семитолог и иранист. Специалист по арамейской эпиграфике. Издатель уникальных еврейско-арабских памятников из собрания Фирковича (находится в Российской национальной библиотеке, СПб.). Много занимался средневековой еврейско-арабской философской литературой (Избранные письма Борисова Коковцову, 2011, с. 33–69; Милибанд, 2008, т. I, с. 177–178).

² Александр Павлович Рифтин (1900–1945) — ассириолог широкого диапазона (аккадист, шумеролог) и арабист, крупный лингвист-теоретик, издатель клинописных текстов. Много сделал для организации востоковедения в ЛГУ. Основал первое в России отделение ассириологии (Крачковский, 1958, с. 171; Берлев и Грибов, 1960, с. 170–172; Кононов, 1960, с. 26; Милибанд, 2008, т. II, с. 249–250). НВ. Точная дата кончины А.П. Рифтина — 06.02.1945 (Свидетельство о смерти).

³ Николай Владимирович Юшманов (1896–1946) — семитолог и африканист, автор выдающихся работ по арабской лингвистике (Крачковский, 1958, с. 171; Милибанд, 2008, т. II, с. 713–714).

⁴ Работа находится в архивном деле, озаглавленном «Материалы по истории кафедр Восточного факультета к 120-летию ЛГУ». В настоящее время годом основания Петербургского университета считается 1724 г. (275 лет. Санкт-Петербургский государственный университет, 1999, с. 10), но ранее в течение многих десятилетий годом основания считался 1819 г. (Григорьев, 1870; Ленинградский университет 1819–1944, 1945, с. 3), следовательно, 120-летие университета по прежним подсчетам приходилось на 1939 г.

ных издания. Создается впечатление, что речь идет о сброшюрованном сборнике машинописных(?) статей, который хранился в архиве ЛГУ. В настоящее время в архиве СПбГУ его нет. Допустимо предположить, что хранящаяся в музее машинописная работа — копия или вариант статьи из этого сборника⁵.

В публикуемой рукописи излагается история преподавания семитологических дисциплин в Санкт-Петербургском–Ленинградском университете за 120 лет (1819–1939), рассказывается о зарождении африканистики в Ленинградском университете на исходе этого периода и показана роль в этих процессах целого ряда выдающихся отечественных востоковедов.

По содержанию к публикуемой работе близка статья «Арабистика и семитология на восточном факультете» (Беляев, Винников, 1960, с. 93–110). Если сопоставить содержание двух работ в хронологических рамках 1819–1939 гг., то они, с одной стороны, различаются перечнем упоминаемых ученых и преподавателей, с другой стороны, характеристики одних и тех же людей различаются подробностями. В отличие от статьи Беляева и Винникова в публикуемой рукописи рассказывается о преподавании не только семитских, но и африканских языков, подробно описывается принятая на кафедре семито-хамитской филологии система подготовки специалистов по соответствующим языкам и литературам. Работа, написанная в 1939 г., — памятник своей эпохи. В ней отчетливо ощущается атмосфера, царившая в нашей стране в 30-х годах прошлого века, когда в филологической науке господствовало «новое учение о языке» акад. Н.Я. Марра, когда нельзя было упоминать имена репрессированных ученых. Поэтому прекрасная работа В.И. Беляева и И.Н. Винникова все же не перекрывает свою предшественницу. Кроме того, данная публикация — знак нашей памяти и благодарности трем замечательным ученым и выдающимся преподавателям, которые рано ушли из жизни, но успели в нелегкое для отечественного востоковедения и, в частности для семитологии, время оставить неизгладимый след в науке и вырастить учеников, продолживших их дело.

При подготовке к изданию произведена незначительная техническая правка: устранены опечатки, кое-где выправлена пунктуация, раскрыты некоторые сокращения, внесено единообразие в написание названий учреждений и университетских подразделений со строчной или прописной буквы, авторские примечания помещены в фигурные скобки и вставлены в текст.

Г.Х. Каплан

Публикация

История кафедры семито-хамитской филологии

I

Кафедра семито-хамитской филологии филологического факультета ЛГУ имеет долгую историю, полную самых разнообразных перемен. Первая дата в истории нашей кафедры — 1819 г., когда в составе кафедры восточной словесности на историко-филологическом факультете университета началось преподавание арабского языка, первым профессором которого был Ж.Ф. Деманж (1789–1839)⁶, не оставивший

⁵ В архивном деле, в котором находится публикуемая работа, хранятся еще две машинописные работы: «Иранистика в ЛГУ за 120 лет его существования (1819–1939)» профессора А.А. Фреймана и «Тюрко-монгольская кафедра» профессора Н.К. Дмитриева. Возможно, и эти тексты — копии или варианты статей из упомянутого сборника. О существовании этих трех рукописей в архиве Музея истории СПбГУ в свое время сообщил к.и.н. директор музея И.Л. Тихонов (Тихонов, 2005, с. 25).

⁶ Жан-Франсуа (Иван Федорович) Деманж (1789–?) — арабист, ученик Сильвестра де Саси, выдающегося французского арабиста (Гульбин, 2008, с. 580–581).

следов своей деятельности. Далее, с 1835 по 1855 г., существует уже самостоятельная кафедра арабской словесности. В 1855 г. в нашем университете был основан факультет восточных языков, где семитология была представлена уже двумя кафедрами: во-первых, уже существовавшей кафедрой арабской словесности и, во-вторых, только что основанной кафедрой еврейской, сирийской и халдейской словесности. На официальных названиях этих кафедр не отражался один факт, чрезвычайно важный для истории нашей кафедры: в начале XX в., когда задачи семитологии сильно возросли, представитель первой кафедры занимался также эфиопской словесностью, а представитель второй кафедры ввел в число факультативных предметов также ассириологию. Таким образом, обе кафедры вместе охватывали в основном всю семитологию: первая кафедра — южносемитские языки, вторая же кафедра — северносемитские языки. Октябрьская революция, внесшая переоценку ценностей во всю науку, не могла, разумеется, оставить университетское востоковедение в его дореволюционном состоянии. Чуть ли не ежегодно, начиная с 1919 г., менялись организационные формы исследования и преподавания общественных наук, менялись факультеты, отделения, кафедры, равно как менялись установки, планы, программы. Неудачный опыт выделения историко-филологических дисциплин в особый гуманитарный вуз (ЛИЛИ–ЛИФЛИ)⁷ привел университетское востоковедение к упадку; из двух семитологических кафедр не осталось ни одной, и из всех ранее преподававшихся семитских языков в течение ряда лет преподавался лишь один арабский, да и то в элементарном объеме — как вспомогательный предмет для иранистов, тюркологов и историков Ближнего Востока. Чрезвычайно любопытно не только для истории нашей кафедры, но и вообще для истории востоковедения, что в те годы были лишь две восточные кафедры в ЛИФЛИ: кафедра Зарубежного Востока (фактически исключительно дальневосточных языков) и кафедра Советского Востока (фактически исключительно ближневосточных языков). Единственный семитолог тогдашнего ЛИФЛИ преподаватель «вспомогательного арабского» Н.В. Юшманов был членом и секретарем именно кафедры Советского Востока, т.е. по принципу обслуживания.

Только в 1933 г. университетская семитология возродилась и получила самостоятельную кафедру, хотя тогда еще в составе ЛИФЛИ, существующую ныне в виде кафедры семито-хамитской филологии филфака ЛГУ.

II

Основателем научного преподавания арабской словесности в нашем университете был проф. О.И. Сенковский (1800–1858), своеобразный и многогранный писатель, известный под псевдонимом барона Брамбеуса⁸. Он пробыл на своем посту с 1822 по 1847 г. В сравнении с ним малозаметны фигуры других университетских арабистов его времени, как, напр[имер], М.Г. Волкова⁹ (с 1823 по 1846 г.), но сам Сенковский, в свою очередь, уступал и по сделанному в области арабистики, и по авторитету сре-

⁷ ЛИЛИ — варианты номинации: Ленинградский историко-лингвистический институт, Ленинградский государственный институт лингвистики и истории; ЛИФЛИ — Ленинградский институт философии, литературы, лингвистики и истории (Филологический факультет, 2008, с. 24–25).

⁸ Осип (Юлиан) Иванович. Сенковский был широко известен еще как редактор популярного просветительского журнала «Библиотека для чтения» и востоковедного отдела в «Энциклопедическом словаре» Плюшара (Крачковский, 1958, с. 75–82; Каверин, 1976, с. 257).

⁹ Михаил Гаврилович Волков (1800–1846) — ученик О.И. Сенковского. Преподавал арабский язык в Санкт-Петербургском университете. Был хранителем Азиатского музея, единственным и долголетним сотрудником Х.Д. Френа (Гульбин, 2008, с. 556–559).

ди востоковедов другому своему современнику — акад. Х.Д. Френу (1782–1851)¹⁰, не преподававшему в нашем университете.

Преемником Сенковского был египетский араб — шейх Мухаммед-Айяд Тантави (1810–1861). Еще до своего приезда в Россию Тантави у себя на родине славился блестящими знаниями и талантом, привлекавшими европейских ученых (у него учились известные иностранные арабисты, как, напр[имер], француз Френель)¹¹. В нашем университете Тантави работал с 1847 г. до смерти, имея звание ординарного профессора; нужно отметить, что по трудолюбию наш шейх не отставал от знаменитых древнеарабских филологов и до самой смерти писал труды (преимущественно по-арабски) {И.Ю. Крачковский. Шейх Тантави, профессор С.-Петербургского университета (1810–1861). Л., 1929 (Труды Комиссии по истории знаний, № 8). [Переизд. Крачковский, 1958, с. 229–299]}.

Далее кафедра арабской словесности переходит к питомцу Казанского университета М[ихаилу] Т[имофеевичу] Навроцкому (1823–1871), который преподавал в нашем университете с 1855 г. до смерти, выпустил большое и долго служившее пособие «Опыт грамматики арабского языка» (СПб., 1867), но до конца жизни оставался и[сполняющим] д[олжность] экстраординарного профессора. Не в пример своим предшественникам следующий руководитель кафедры арабской словесности — проф. В[ладимир] Ф[едорович] Гиргас (1835–1887), проработавший с 1865 г. по 1886 г., был питомцем нашего университета, где он защитил и обе диссертации — магистерскую «Права христиан на Востоке по мусульманским законам» (СПб., 1865) и докторскую «Очерки грамматической системы арабов» (СПб., 1873); кроме того, совместно со своим учеником бар[оном] В[иктором] Р[омановичем] Розеном он выпустил большую арабскую хрестоматию (СПб., 1875–1876), которой мы пользуемся и поныне; ничем не заменен до сих пор и арабско-русский словарь Гиргаса (Казань, 1881), сделанный к упомянутой хрестоматии и к Корану, но применяемый русскими арабистами при чтении любых арабских текстов {И.Ю. Крачковский. В.Ф. Гиргас. К сорокалетию со дня его смерти. Л., 1928. («Записки Коллегии востоковедов», том III, вып. 1, стр. 63–90)}.

Ученик и преемник Гиргаса академик барон В.Р. Розен (1849–1908), работавший в нашем университете с 1872 по 1908 г., был одним из крупнейших востоковедов нашей страны, деканом факультета восточных языков с 1897 по 1902 г. и учителем блестящей плеяды наших академиков-востоковедов — В.А. Жуковского¹², В.В. Бартольда¹³, С.Ф. Ольденбурга¹⁴, Н.Я. Марра¹⁵, П.К. Коковцева (в статье встречается вариант

¹⁰ Христиан Данилович Френ — основатель русской научной арабистики. Преподавал арабский язык в Казанском университете. В своих трудах показал, что арабские источники дают ценный материал по истории России. Крупнейший специалист по восточной нумизматике. Основатель Азиатского музея (Крачковский, 1958, с. 55, 71–75; Большая Советская Энциклопедия, 1978, т. 28, с. 87).

¹¹ Фульгенций Френель (1795–1855) — французский востоковед (Крачковский, 1958, с. 261, 484).

¹² Валентин Алексеевич Жуковский (1858–1918) — автор исследований в области персидского языка и литературы, фольклора, этнографии и истории Ирана, а также ряда трудов о мусульманских сектах и державных орденах в Иране (Большая Российская Энциклопедия, 2008, т. 10, с. 125).

¹³ Василий Владимирович Бартольд (1869–1930) — выдающийся знаток истории Средней Азии. В своих исследованиях затрагивал разнообразные вопросы, связанные с изучением Востока (Гульбин, 2008, с. 512–514).

¹⁴ Сергей Федорович Ольденбург (1863–1934) — выдающийся индолог, исследователь фольклора и искусства Индии, Центральной Азии и Дальнего Востока, знаток истории распространения мировых литературных сюжетов (Люди и судьбы, 2003, с. 292–293; Милибанд, 2008, т. I, с. 65–68).

¹⁵ Николай Яковлевич Марр (1864–1934) — выдающийся кавказовед, знаменитый лингвист-теоретик, организатор ряда научных учреждений. Основал серию «Тексты и разыскания по армяно-грузинской филологии». Положил начало сравнительно-историческому изучению картвельских языков. Ввел в научный

Коковцов)¹⁶, И.Ю. Крачковского¹⁷. Обе свои диссертации он защитил в нашем же университете — магистерскую «Древнеарабская поэзия и ее критика» (СПб., 1872) и докторскую «Император Василий Болгаробойца» (СПб., 1883). Своими исследованиями он показал, что русская арабистика может с достоинством занять надлежащее место в мировой науке.

В дальнейшем кафедра переходит к проф. Н[иколаю] А[лександровичу] Медникову (1855–1918), преподававшему с 1890 до 1917 г. и защитившему в качестве магистерской и докторской диссертаций свой капитальный труд «Палестина от завоевания ее арабами до крестовых походов по арабским источникам» (СПб., 1897–1903). Недостаток по арабской грамматике, сильно мешавший успешному преподаванию столь трудного языка, побудил Медникова выпустить «Парадигмы глагольных форм арабского классического языка» (СПб., 1904). Для облегчения замысловатой задачи читать арабские стихи Медников раздавал студентам свои литографированные схемы стоп и размеров арабского стихосложения. Как в 1897, так и в 1909 г. выпускался литографированный студенческий конспект лекций Медникова по арабской грамматике, необычайно удачный для начинающих, но слишком недостаточный для продолжающих.

Уже с 1856 г. на факультете восточных языков было проведено то же разделение труда, что и в заграничных востоковедных вузах: европейец-профессор ведет теоретические курсы, преимущественно из области классической филологии данного восточного народа, а туземец-лектор ведет практические занятия по живому языку изучаемого народа. По кафедре арабской словесности более известны лекторы: Ф. Кельзи¹⁸ (с 1856 по 1882 г.), выпустивший разговорник арабского языка для русских; Ф.И. Сарруф¹⁹ (с 1882 по 1903 г.), оставивший ряд учебных пособий; А.Ф. Хашаб²⁰ (с 1904 по 1916 г.), выпустивший «Образцы современной арабской письменности» (СПб., 1908) и «Граматику арабского языка», ч. 1 (СПб., 1910). Грамматика Хашаба принесла большую пользу, и по ней учились многие советские востоковеды; в общем она составлена добросовестно, но отсутствие лингвистического подхода не позволяет учащемуся охватить ведущие моменты строя арабского языка, увязать арабский язык с другими семитскими языками и сознательно разобраться в наиболее запутанных уголках арабской грамматики.

После смерти Медникова руководство кафедрой арабской словесности перешло к уже упоминавшемуся ученику акад. В.Р. Розена — проф. И.Ю. Крачковскому, впоследствии академику и главе советской арабистики. Приступив к преподаванию в 1910 г., Крачковский значительно расширил круг предметов преподавания; начальный курс арабского языка стал предваряться или сопровождаться введением в арабистику — новым оригинальным предметом, сохраняющимся до наших дней и дающим широкое представление начинающим студентам-арабистам об арабах, их культуре и т.д.; изучение живых говоров арабской речи, раньше ограничивавшееся практиче-

обиход большой материал северокавказских языков. Успешно занимался историей, археологией и этнографией Кавказа (Климов, 1990, с. 207; Российский гуманитарный энциклопедический словарь, 2002, т. II, с. 424–425; Милибанд, 2008, т. I, с. 873–878).

¹⁶ Павел Константинович Коковцов (1861–1942) (Избранные письма Борисова Коковцова, 2011, с. 33–69; Милибанд, 2008, т. I, с. 658–659).

¹⁷ Игнатий Юлианович Крачковский (1883–1951) (Милибанд, 2008, т. I, с. 717–721).

¹⁸ Абдаллах [Федор Иванович (Ильич)] Кельзи (1819–1912) (Гульбин, 2008, с. 613–614).

¹⁹ Фадлаллах Иванович Сарруф (1826–1903) (Биографический словарь профессоров и преподавателей, 1898, т. II, с. 177–178; Крачковский, 1958, с. 138, 481).

²⁰ Антон (Антун/Антоний) Феодолусович Хашаб (1874–?) (Крачковский, 1958, с. 138–139; Долинина, 1994, с. 52, 442; Пылев, http://www.ksu.ru/fl6/bin_files/t2.doc).

скими занятиями с лектором, знавшим лишь родной говор и не имевшим специальной лингвистической подготовки, было поставлено Крачковским на высоту настоящей научной дисциплины — арабской диалектологии, т.е. сравнительной грамматики живых говоров и научного анализа как записей живых говоров, так и попыток литературной обработки говоров современными арабскими писателями; из грамматической литературы древних арабов раньше читали лишь синтаксис или морфологию, при Крачковском же стали читать и фонетику — область, где древнеарабские филологи намного опередили европейскую науку; в области истории арабской литературы Крачковский не ограничивается одним классическим периодом (до XIV в. н.э.), как это было принято до него, но доводит свой курс до новой и новейшей арабской литературы, в научном изучении которой он вообще явился основоположником и для нас, и для заграничной науки. Немало новых объектов вовлек Крачковский и в свою научно-исследовательскую деятельность; в отличие от всех своих предшественников по кафедре он охватил действительно всю арабистику и во времени, и в пространстве: его привлекает и древнее, и новое, его интересуют и центры арабской учености, и глухие деревушки, жители коих нередко хранят древнейшие речевые элементы. Однако и этим не ограничивается широта кругозора нашего ученого: от него не ускользают дисциплины, смежные с арабистикой; он всегда в курсе современных работ по семитологии вообще, от времени до времени делает ценные вклады в южноарабскую эпиграфику и абиссиноведение, а как историк арабской литературы следит за литературоведением и мировой литературой. Перу Крачковского принадлежит свыше 300 печатных работ, среди которых магистерская диссертация «Абу-л-Фарадж ал-Ва'ва Дамасский» (Пг., 1914); последний по времени «Список работ акад. И.Ю. Крачковского» издан Институтом востоковедения Академии наук СССР в 1936 г. Пользуясь широкой известностью не только на Западе, но, в противоположность своим предшественникам, и в арабских странах, наш ученый является главой советской арабистики и имеет множество учеников — не только арабистов, но и других специалистов по Ближнему Востоку.

Из учеников-арабистов акад. И.Ю. Крачковского здесь следует упомянуть рано умершего доцента И[вана] П[латоновича] Кузьмина (1893–1922), который впервые в университете (с 1920 по 1922 г.) ввел преподавание истории арабской философии {И.Ю. Крачковский. Памяти И.П. Кузьмина («Восток», т. II, 1923), стр. 164, и «Записки Коллегии востоковедов», т. II, вып. 1(1926), стр. 175–180}.

На кафедре арабской словесности до сих пор не было лингвистов. Все предшествующие арабисты интересовались преимущественно литературой и историей арабов, лишь изредка и ненадолго касаясь вопросов языка. Еще Розен считал необходимым иметь на кафедре также лингвистов. Таковой нашелся не скоро; это ученик академик И.Ю. Крачковского и П.К. Коковцева проф. Н.В. Юшманов, который в 1928 г. выпустил «Грамматику литературного арабского языка» с предисловием и под редакцией акад. И.Ю. Крачковского, в том же году начал преподавать арабский язык и в 1929 г. защитил аспирантскую диссертацию «Семитские корневые разновидности». Перу Юшманова принадлежит много работ по различным вопросам языкознания, в том числе по прикладному языкознанию и алфавитному строительству.

III

Преподавание еврейского, сирийского и еврейско-арамейского (или, как его еще недавно называли, халдейского) языков началось в нашем университете с самого основания факультета восточных языков. 14.IX.1855 г. в должности экстраординарного профессора по кафедре еврейской, сирийской и халдейской словесности был утвер-

жден Д.А. Хвольсон²¹, занимавший кафедру до 1886 г. (с 21.XII.1870 г. — ординарный, с 14.IX.1880 г. — заслуженный профессор). Происходя из бедной еврейской семьи мелкого торговца в Вильно, Д.А. Хвольсон исключительно благодаря личной энергии и огромной одаренности сумел выбиться из косной и невежественной среды, получить солидное европейское образование и занять место одного из крупнейших европейских семитологов. Диапазон его знаний, обуславливающий область его научных интересов, был огромен; будучи в основном историком, он занимался и эпиграфикой, и историей литературы, с исключительным мастерством владея еврейским, арабским, сирийским и арамейским материалом, подкрепляя его солидной эрудицией в области классических языков и литератур. Из его трудов значительнейшим для своего времени является огромная двухтомная монография, посвященная любопытному вопросу о своеобразной культуре северомесопотамского города Харрана в эллинистическо-римское время и при арабах. Эта работа открыла ее автору путь в члены-корреспонденты Академии наук (1858 г.) — действительным членом Академии Д.А. Хвольсон, несмотря на свою европейскую известность, избран так и не был, в значительной степени, несомненно, вследствие его еврейского происхождения. Из остальных работ Хвольсона заслуживают упоминания большой труд о найденных в Крыму надгробных еврейских надписях, затем изданный в двух вариантах — немецком и русском — всех известных в то время древних еврейских эпиграфических памятников и, наконец, несколько работ, посвященных разоблачению пресловутых обвинений евреев в употреблении христианской крови, к которым, как известно, любило прибегать царское правительство для натравливания на евреев. В университете Д.А. Хвольсон читал все еврейские курсы, т.е. обзор грамматики еврейского языка, иллюстрируемый чтением легких прозаических библейских текстов, затем трудные — обычно пророческие — тексты и, наконец, памятники средневековой еврейской письменности экзегетического и философского содержания; еврейско-арабские тексты (Маймонид)²²; им читался также общий обзор истории еврейской литературы, в основном библиографического характера. Еврейско-арамейские («халдейские») наречия преподавались главным образом на материале таргумов²³, а также по аггадическим текстам Вавилонского Талмуда²⁴. Из сирийских текстов читались преимущественно отрывки из хроники Григория Бар-Эбрея (XIII в.)²⁵ по старой хрестоматии Кирша-Бернштейна²⁶. Чтение лекций Д.А. Хвольсон продолжал почти до самой своей смерти (23.III.1911 г.), последние годы — уже на дому; равным образом последние его научные работы написаны в эти же годы, когда он, уже будучи слепым, принуж-

²¹ Даниил (Иосиф) Абрамович Хвольсон (1819–1911) (Старкова, 1978, с. 222–223).

²² Маймонид — рабби Моше бен Маймон (аббрев. «Рамбам») (1135–1204), крупнейший представитель раввинистического иудаизма постталмудического периода, философ, врач, ученый-энциклопедист. Труды писал преимущественно по-арабски, которые уже при жизни стали переводить на средневековый иврит (Encyclopaedia Judaica. V. 13, p. 381 ff.).

²³ «Таргум» (арамейск. «перевод») как термин обозначает арамейский перевод книг еврейской Библии, прежде всего Пятикнижия. Это особый жанр иудео-палестинской литературы I тыс. н.э., который представлял собой не только перевод в современном понимании, но и форму пословного комментирования Священного Писания в духе толкования, принятого в еврейских общинах на момент составления таргумов (Encyclopaedia Judaica. V. 19, p. 513).

²⁴ «Аггада» (евр., арамейск. «повествование, предание») — незаконодательные тексты раввинистической литературы, прежде всего Талмуда (Encyclopaedia Judaica. V. 1, p. 454 ff.).

²⁵ Григорий Абу-л-Фарадж Бар-Эбрей (1226–1286) — один из самых выдающихся деятелей сирийской культуры. Сочетал теологические, философские и медицинские знания. Внес существенный вклад в различные области средневековой науки (Пигулевская, 1979, с. 112–113).

²⁶ Georgii Guilielmi Kirschii. Chrestomathia Syriaca cum Lexico. Denuo edita Georgius Henricus Bernstein. Pars Prior. Lipsiae, MDCCCXXXII. Pars Posterior. Lipsiae, MDCCCXXXVI. Lexicon Syriacum. Chrestomathiae Kirschianae denuo editae accommodatum a Georgio Henrico Bernstein. Lipsiae, MDCCCXXXVI.

ден был диктовать свои статьи, собирая материал для них исключительно в своей необъятной памяти. Из учеников Д.А. Хвольсона, отличившихся так или иначе на ученом поприще, следует назвать: А.Я. Гаркави²⁷, Я.И. Израэльсона²⁸, Д. Гинцбурга²⁹, Г.Г. Генкеля³⁰, крупнейшего современного семитолога в СССР П.К. Коковцова, арабиста В.Р. Розена, главу советской арабистики И.Ю. Крачковского, египтолога В.С. Голенищева³¹, крупнейшего советского ученого, языковеда с мировым именем Н.Я. Марра, а также академиков Б.А. Тураева³² и В.В. Бартольда, и многих других.

С 11.VI.1886 г., после выслуги Д.А. Хвольсоном своего срока (В.В. Бартольд пишет: 35-летнего), кафедра еврейск[ой], сирийск[ой] и халдейск[ой] словесности сделалась вакантной, и лишь в 1893 г. (11.XII) чтение лекций по ней было поручено прив[ат-]доц[енту] П.К. Коковцову, остававшемуся на ней до 1928 г. (и[сполняющий] д[олжность] экстраорд[инарного] проф[ессора] с 16 мая 1900 г., ординарн[ый] проф[ессор] с 16 мая 1912 г.).

Преемник и ученик Д.А. Хвольсона акад. П.К. Коковцов родился 19.VI.1861 г. в г. Павловске в семье инженера. Заинтересовавшись Востоком, и в частности еврейским языком, еще на школьной скамье, он в университете работал преимущественно под руководством Хвольсона, хотя кроме еврейского, сирийского и арамейского языков усиленно занимался также арабским языком и, кроме того, персидским, турецким, санскритским и даже египетским и армянским языками. Весь этот языковой материал в соединении с основательным, полученным еще в средней школе знанием классических языков составил солидную филологическую базу, отличающую все научные труды П.К. Коковцова. Следует отметить, что как филолог П.К. Коковцов шире даже Д.А. Хвольсона, особенно если к перечисленным выше языкам, которыми П.К. Коковцов занимался в университете, присоединить изученные им самостоятельно эфиопский и аккадский языки, причем преподавание второго из них на факультете

²⁷ Авраам Яковлевич Гаркави (1835–1919) — семитолог. Разбирал, каталогизировал и публиковал древнееврейские, халдейские, самаритянские, еврейско-арабские рукописи из собраний Фирковича и иерусалимского архимандрита Антония. Собирал еврейские источники о хазарах. Занимался сказаниями о славянах и русских у арабских писателей (Сотрудники Российской национальной библиотеки, 1995, с. 149–153; Гульбин, 2008, с. 560–562).

²⁸ Яков Израилевич Израэльсон (1856–1924) — гебраист и арабист. Занимался преимущественно еврейско-арабской литературой. Перевел вместе с Г.Г. Генкелем сочинение Иосифа Флавия «Древности иудейского народа. Против Апиона» и написал к нему введение (СПб., 1895, 1898, переизд. М., 1990) (Генкель, т. 8, стб. 73–74).

²⁹ Барон Давид Горациевич Гинцбург (1857–1910) — гебраист и арабист. Занимался арабской и еврейской поэзией, каталогизацией арабских рукописей в Учебном отделении восточных языков при Министерстве иностранных дел. Собрал ценную коллекцию еврейских книг и манускриптов (находится в Российской государственной библиотеке, М.). Основал высшее учебное заведение «Курсы востоковедения», где читал лекции по талмудической, арабской литературам и др. (Генкель, т. 6, стб. 531–532; Крачковский, 1955, с. 69; 1958, с. 103; Лисицына, 2010, с. 38–44).

³⁰ Герман Германович Генкель (1865 — после 1932) — гебраист. Занимался описанием еврейских книг и рукописей в Публичной библиотеке (совр. Российская национальная библиотека). Перевел сочинение Иосифа Флавия «Иудейские древности» (СПб., 1900, переизд. неоднокр. 1990–2003) (Сотрудники Российской национальной библиотеки, 1995, с. 157–158).

³¹ Владимир Семенович Голенищев (1856–1947) — египтолог, ассириолог, семитолог. Собрал замечательную коллекцию египетских и переднеазиатских памятников (большая часть находится в Государственном музее изобразительных искусств им. А.С. Пушкина). Основал первую кафедру египтологии в Каирском университете (Томашевич, 2007, с. 310).

³² Борис Александрович Тураев (1868–1920) — создатель русской школы египтологии и историков Древнего Востока. Автор монументальной двухтомной монографии «История Древнего Востока» (изд. СПб., 1911–1914, 1915 (указатель); Л., 1935–1936), которая не имела себе равных по географическим и хронологическим рамкам охвата материала и составила целую эпоху в отечественной исторической науке (Струве, 1948, с. 75–83; Милибанд, 2008, т. II, с. 506–507).

восточн[ых] языков было впервые введено именно П.К. Коковцовым. Будучи оставлен при кафедре для приготовления к профессорскому званию (1884–1887), П.К. Коковцов по защите диссертации 21.XI.1893 г. («Книга Сравнения Еврейского языка с Арабским Абу Ибрахима Исаака Ибн Баруна») был допущен к преподаванию, причем первые годы он преподавал лишь гебраистику на первых двух курсах (на остальных продолжал сверхштатно читать Хвольсон); позднее к нему перешло от Хвольсона преподавание сирийского языка и затем все остальные лекции. Как ученый П.К. Коковцов представляет собою крупнейшего семитолога в СССР и одного из крупнейших в мире. Его интересы лежат преимущественно в истории еврейско-арабской литературы, точнее — в области еврейско-арабской филологии, в которой он открыл и издал много нового и ценного материала. Кроме того, им написан ряд первоклассных работ из области семитской эпиграфики, а для истории народов СССР имеет большое значение его труд о еврейских источниках по истории хазар. В университете в течение многих лет П.К. Коковцов один вел все семитологические дисциплины, за исключением арабистики и эфиопистики; он читал еврейский, сирийский, арамейский и аккадский языки, сравнительную грамматику семитских языков и обзор разных семитских литератур, а также северосемитскую эпиграфику. Лишь после революции его ученики смогли освободить его от чтения начальных еврейских курсов и от сирийского языка. После 1928 г. П.К. Коковцов не возвращался к преподаванию студентам, но продолжал заниматься с аспирантами и принимал участие в работах своих учеников. Из школы акад. П.К. Коковцова по линии ассириологии необходимо указать на талантливого ученого, рано умершего проф. В.К. Шилейко (5.X.1930)³³, читавшего курсы клинописи в 20-х годах, и на проф. А.П. Рифтина, начавшего заниматься ассириологией у проф. В.К. Шилейко, но продолжившего работу в этой области под руководством акад. П.К. Коковцова; по линии сравнительной грамматики семитских языков на проф. Н.В. Юшманова; по линии гебраистики и арамеистики на доцента А.Я. Борисова, работы которого посвящены преимущественно средневековой еврейско-арабской литературе и, в частности, философии. Последние три лица были воспитаны акад. П.К. Коковцовым уже в советское время.

IV

Успехи нового учения о языке акад. Н.Я. Марра, углубленное изучение истории древнего мира и Ближнего Востока, разработка точек зрения мифа и фольклора вызвали потребность в подготовке квалифицированных кадров в области советского востоковедения, в частности в семитологии. К 1933 г. эта потребность назрела настолько, что необходимость создания кафедры семитских языков и литератур стала совершенно очевидной. В этом же году в быв[шем] ЛИФЛИ, на базе которого образовался в 1937 г. филологический факультет ЛГУ, по инициативе А.П. Рифтина и Н.В. Юшманова, учеников академиков П.К. Коковцова и И.Ю. Крачковского, была организована кафедра семитских языков и литератур, которая в 1934 г. с введением преподавания африканских языков стала называться кафедрой семито-хамитских языков и литератур, а с переходом в ЛГУ, в составе уже филологического факультета, была переименована в кафедру семито-хамитской филологии.

С самого начала в ведении кафедры были три цикла — аккадский (ассиро-вавилонский), древнееврейский и арабский. Во главе каждого из этих циклов стали при-

³³ Владимир (Вольдемар) Казимирович Шилейко (1891–1930) — известный поэт Серебряного века, первый русский ассириолог широкого диапазона (шумеролог, аккадист, хеттолог), издатель клинописных текстов, талантливый поэт-переводчик шумерских и аккадских поэтических произведений (Иванов, 2003, с. 62–81; Милибанд, 2008, т. II, с. 662–663).

влеченные для работы на кафедре лучшие специалисты в СССР в данной области: акад. И.Ю. Крачковский, проф. Н.В. Юшманов и доцент В.И. Беляев³⁴ — во главе арабского цикла, ныне покойный проф. И.Г. Франк-Каменецкий (VI/1937)³⁵ и доцент А.Я. Борисов — во главе древнееврейского цикла и проф. А.П. Рифтин — во главе аккадского цикла. Большинство членов кафедры — молодые советские востоковеды, ученики указанных академиков П.К. Коковцова, И.Ю. Крачковского, а также и академика Н.Я. Марра. В 1934 г. выяснилась необходимость готовить кадры молодых работников по языкам и народам современной Африки. Эту задачу взяла на себя кафедра семито-хамитской филологии и открыла на 1934/35 уч[ебный] год прием студентов на два африканских цикла — банту и хамитский. Основным руководителем цикла банту явился доцент Д.А. Ольдерогге³⁶, преподававший языки суахили и зулу, равно ряд вспомогательных к ним дисциплин; основным руководителем хамитского цикла явился проф. Н.В. Юшманов, преподававший языки хауса и амхарский, а также введение в африканское языкознание. Все эти языки преподаются в нашей стране впервые.

Подготовка специалистов по семито-хамитским языкам и литературам, использующая опыт факультета восточных языков старого университета, построена вместе с тем на новых основах, присущих советскому университету. При пятилетнем плане обучения на фоне общеобразовательных предметов филологического вуза подготовка по семито-хамитским языкам и литературам складывается из системы обязательных и факультативных предметов. Первые состоят из дисциплин: 1) языковедческих, общих и специальных, как то: введение в филологию, основной язык с его историей и диалектологией, системой родственных языков, причем языковедческие курсы объединяются в сравнительной грамматике изучаемых языков, конструируемой на базе нового учения о языке акад. Н.Я. Марра; 2) литературоведческих, общих и специальных, как то: общая история литературы изучаемого языка³⁷, история отдельных литературных жанров, специальные семинары по авторам и т.п. Необходимо прибавить, что как языковедческие, так и литературоведческие предметы проходят на протяжении всех лет подготовки на основе истории изучаемого народа. Начиная с IV курса студент имеет возможность выбрать себе лингвистический или литературоведный уклон, обладая за предшествующие годы хорошей подготовкой как по языку, так и по литературе³⁸. Указанный выше уклон обеспечивается на IV и V курсах целой системой факультативных предметов. Обязательным элементом подготовки является производственная практика и самостоятельная исследовательская работа студента на старших курсах. Таким образом, осуществляется подготовка филологов-языковедов, обладающих также литературоведческой подготовкой, и филологов-литературоведов, основательно изучивших также языковедческие дисциплины. Все это можно было и удалось создать в условиях советского вуза, каким является ЛГУ.

³⁴ Виктор Иванович Беляев (1902–1976) — знаток арабской литературы, памятников арабской историографии, замечательный палеограф, специалист по восточной рукописной книге. Большая часть работ посвящена арабским рукописям в различных отечественных собраниях (Некролог, 1976, с. 268–269; Милибанд, 2008, т. I, с. 133–134).

³⁵ Израиль Григорьевич Франк-Каменецкий (1880–1937) — египтолог, семитолог, специалист по истории мифологии (Дьяконов, 1978, с. 762–763; Милибанд, 2008, т. II, с. 554–555).

³⁶ Дмитрий Алексеевич Ольдерогге (1903–1987) — выдающийся специалист по истории, этнографии, филологии и культуре народов Африки. Один из основателей отечественной школы африканистики (Ильин, 1973, с. 241–242; Милибанд, 2008, т. II, с. 68–70).

³⁷ Скорее всего, подразумевается «общая история литературы на изучаемом языке».

³⁸ Ср. перечень учебных дисциплин в приложении к диплому выпускницы кафедры набора 1933–1938 гг., замечательного филолога-гебраиста Клавдии Борисовны Старковой (1915–2001) (Старкова, 2006, вкладка фотографий).

Первый выпуск студентов, имевший место в 1937/38 уч[ебном] г[оду], показал, что изложенная выше система подготовки целиком себя оправдала. Наглядным примером является тот факт, что из девяти окончивших пять были представлены в качестве аспирантов.

Реализация нового плана подготовки потребовала большой методической работы (разработка методических инструкций по преподаванию восточных языков, выработка типовых программ и т.д.), тесно увязанной с новым подходом к проблемам языка и литературы. Непосредственно же с этим связано издание ряда пособий по африканским языкам, написанных проф. Н.В. Юшмановым. Наличие среди членов кафедры специалистов по главнейшим семитским языкам, а также по языкам банту и хамитским позволило с самого начала работы кафедры развернуть плодотворную научно-исследовательскую работу как по языку, так и по литературе. Из достижений можно отметить: разъяснение трудных вопросов арабской грамматики и диалектологии (проф. Н.В. Юшманов: двухпадежные имена, связующие морфемы, префикс алеф, принципы классификации арабских диалектов); вопросы синтаксиса семитских языков (проф. А.П. Рифтин: теория сложного предложения, проблема происхождения родительного падежа, проблема отрицания и утверждения, происхождение внутренней флексии в семитском глаголе, последнее совместно с Н.В. Юшмановым); исследование и издание памятников (проф. А.П. Рифтин: Вавилонские документы в собраниях СССР). Необходимо отметить доклады акад. И.Ю. Крачковского, покойного проф. И.Г. Франк-Каменецкого, доц[ента] А.Я. Борисова, доц[ента] В.И. Беляева.

На протяжении всего периода существования кафедры принимала и принимает активное участие в жизни факультета.

А.Я. Борисов, А.П. Рифтин, Н.В. Юшманов

Список литературы

- Беляев В.И., Винников И.Н.* Арабистика и семитология на восточном факультете // Ученые записки ЛГУ. Л., 1960. № 296. Сер. востоковедческих наук. Вып. 13, с. 93–110.
- Берлев О.Д., Грибов Р.А.* Египтология и ассириология в Ленинградском университете // Ученые записки ЛГУ. Л., 1960. № 296. Сер. востоковедческих наук. Вып. 13, с. 160–176.
- Биографический словарь профессоров и преподавателей Императорского С.-Петербургского университета. СПб., 1896. Т. I (А–Л); СПб., 1898. Т. II (М–Я).
- Большая Российская Энциклопедия. М.
- Большая Советская Энциклопедия. III изд. М.
- Генкель Г.Г.* Гинцбург, Давид Горациевич, барон // Еврейская Энциклопедия. СПб. (год не указан). Т. 6, стб. 531–532.
- Генкель Г.Г.* Израэльсон, Яков Израилевич // Еврейская Энциклопедия. СПб. (год не указан). Т. 8, стб. 73–74.
- Григорьев В.В.* Императорский С.-Петербургский университет в течение первых пятидесяти лет его существования. СПб., 1870.
- Гульбин Г.Г.* Биобиблиографический словарь // Неизвестные страницы отечественного востоковедения. М., 2008. Вып. III, с. 477–644.
- 275 лет. Санкт-Петербургский государственный университет. Летопись 1724–1999. СПб., 1999.
- Долинина А.А.* Невольник долга. СПб., 1994.
- Дьяконов И.М.* Франк-Каменецкий Израиль Григорьевич // Краткая литературная энциклопедия. М., 1978. Т. 9 (А–Я), стб. 762–763.
- Иванов Вяч.Вс.* В.К. Шилейко. Очерк творчества // Памятники и люди. М., 2003, с. 62–81.
- Избранные письма А.Я. Борисова П.К. Коковцову. Из переписки выдающихся русских семитологов. Предисловие и публикация Н.С. Смеловой и Е.О. Шухман // Труды Архива востоковедов ИВР РАН. М., 2011. Вып. I, с. 33–69.

- Ильин Ю.М.* К семидесятилетию со дня рождения Д.А. Ольдерогге // Народы Азии и Африки. М., 1973. № 5, с. 241–242.
- Каверин В.А.* Сенковский Осип (Юлиан) Иванович // Большая Советская Энциклопедия. III изд. М., 1976. Т. 23, с. 257.
- Климов Г.А.* Кавказоведение // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990, с. 207–208.
- Косонов А.Н.* Восточный факультет Ленинградского университета // Ученые записки ЛГУ. Л., 1960. № 296. Серия востоковедческих наук. Вып. 13, с. 3–31.
- Крачковский И.Ю.* Избранные сочинения. М.–Л., 1955. Т. I; М.–Л., 1958. Т. V. Ленинградский университет 1819–1944. М., 1945.
- Лисицына А.В.* Из истории рукописной части коллекции Гинцбургов в Российской государственной библиотеке // Отечественные архивы. М., 2010, № 3, с. 38–44.
- Люди и судьбы. Библиографический словарь востоковедов — жертв политического террора в советский период (1917–1991). СПб., 2003.
- Милибанд С.Д.* Востоковеды России: XX — начало XXI века. Биобиблиографический словарь. М., 2008. Т. I (А–М), т. II (Н–Я).
- Некролог: Кафедра арабской филологии ЛГУ, Арабский кабинет им. И.Ю. Крачковского ЛО ИВ АН СССР, Иранский кабинет ЛО ИВ АН СССР, Рукописный отдел ЛО ИВ АН СССР. Памяти Виктора Ивановича Беляева // Народы Азии и Африки. М., 1976, № 6, с. 268–269.
- Пигулевская Н.В.* Культура сирийцев в средние века. М., 1979.
- Пылев А.И.* Османский язык в Санкт-Петербургском университете: прошлое и настоящее, примеч. 7 («Грамматика турецкого языка по лекциям проф. Смирнова. 1899/1900. Принадлежит Антонию Феодуловичу Хашабу. Рукопись, шифр MS 1246, инв. № 4236») // Тюркология в России и за рубежом (http://www.ksu.ru/fl6/bin_files/t2.doc).
- Российский гуманитарный энциклопедический словарь. М., 2002. Т. II.
- Свидетельство о смерти А.П. Рифтина: «Александр Павлович Рифтин, исполнилось 44 года, умер 06/02/1945, о чем 08/02/1945 составлена запись акта о смерти № 137. Место смерти г. Ленинград, РСФСР». Место регистрации: Отдел ЗАГС Адмиралтейского района Комитета по делам ЗАГС Правительства Санкт-Петербурга.
- Сотрудники Российской национальной библиотеки — деятели науки и культуры. Биографический словарь. СПб., 1995. Т. I.
- Старкова К.Б.* Воспоминания о прожитом. СПб., 2006.
- Старкова К.Б.* Хвольсон Даниил (Иосиф) Абрамович // Большая Советская Энциклопедия. III изд. М., 1978, т. 28, с. 222–223.
- Струве В.В.* Б.А. Тураев — крупнейший историк Древнего Востока // Вестник древней истории. М., 1948, № 2, с. 75–83.
- Тихонов И.Л.* Материалы по истории восточного факультета в фондах Музея истории СПбГУ // Санкт-Петербургский университет № 26–27 (3718–3719). СПб., декабрь 15, 2005, с. 24–26.
- Томашевич О.В.* Голенищев Владимир Семенович // Большая Российская Энциклопедия. М., 2007, т. 7, с. 310.
- Филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета. СПб., 2008. Encyclopaedia Judaica. 2nd ed. Keter Publishing House. USA, 2007.

Summary

A.Y. Borisov, A.P. Rifting, N.V. Yushmanov

History of the Department of Semito-Hamitic Philology

(Museum of St. Petersburg University History. Fund FIK, Folder 127, Sheets 52–67)

Preface and Publication by G.Ch. Kaplan

The manuscript written in 1939 by the three outstanding Russian semitologists and lecturers of the 1st half of the 20th century is stored in the archive of the Museum of St. Petersburg University History. It treats of teaching Semitology and African studies at the St. Petersburg (Leningrad) University during 120 years (1819–1939).